

Kinh Hòa Bình

(Peace Prayer of St. Francis)

(Kinh nguyện của Thánh Phanxicô)

Lm. Kim Long

The musical score consists of four systems of music, each with two staves: treble and bass. The key signature changes between systems. The lyrics are written below the notes.

System 1: Treble staff starts with a quarter note. Bass staff has a rest. The lyrics are: Lạy Chúa từ nhân xin cho con biết mến yêu và phụng sự. The bass staff then continues with: Xin cho con mến yêu phụng sự.

System 2: Treble staff starts with a half note. Bass staff has a rest. The lyrics are: Chúa trong mọi người (*trong mọi* người). Lạy Chúa xin Lạy Chúa xin hãy dùng. The bass staff then continues with: Ngài trong mọi người, trong muôn người. Lạy Chúa xin hãy dùng.

System 3: Treble staff starts with a half note. Bass staff has a rest. The lyrics are: con như khí cụ Bình An, khí của Chúa. *cụ bình an.* Để. The bass staff then continues with: con như khí cụ Bình An, khí của Chúa. Để.

System 4: Treble staff starts with a half note. Bass staff has a rest. The lyrics are: con đem yêu thương vào nơi oán thù. vào nơi lăng nhục, đem an hòa vào nơi tranh chấp. vào chốn lõi lầm. The bass staff then continues with: nhục vào nơi tranh chấp, đem chân lý vào chốn lõi lầm.

Solo Nam:

A musical score for the male solo part, consisting of a single staff with a treble clef and a common time signature. The notes are primarily eighth and sixteenth notes.

Để con đem tin kính vào nơi nghi nan chiểu trông cậy vào nơi thắt vọng.

Duo Nữ:

A musical score for the female duo part, consisting of two staves: one for soprano (treble clef) and one for alto (bass clef). The music features eighth and sixteenth note patterns.

Để con đợi ánh sáng vào nơi tối tăm, đem niềm vui đến chốn u sầu.

A continuation of the musical score for the female duo. The soprano and alto parts are shown separately. The lyrics involve repeated phrases like "Lạy Chúa xin hãy dậy" and "con tim an ủi người hơn".

Lạy Chúa xin hãy dậy con tìm an ủi người hơn
Tim an ủi

A continuation of the musical score for the female duo. The soprano and alto parts are shown separately. The lyrics involve repeated phrases like "được người ủi an. Tim hiểu biết người hơn" and "được người ủi an Tim hiểu biết".

được người hiểu biết hơn

được người hiểu biết. Tim yêu mến người Tim yêu mến hơn

A continuation of the musical score for the female duo. The soprano and alto parts are shown separately. The lyrics involve repeated phrases like "được người mến yêu. Vì chính khi hiến thân là" and "hơn được người mến yêu".

Chính lúc quên mình là lúc gặp lại bản thân.

Chính lúc chết đi là

khi vui sống muôn đời. Ôi Ôi Thánh Linh, Thần Linh thánh

Thần Linh thánh ái mở lòng con. Xin thương ban xuống những

ai lòng đầy thiện chí Ông An Bình (Ông An Bình).